

**Zeitschrift:** Cartographica Helvetica : Fachzeitschrift für Kartengeschichte  
**Herausgeber:** Arbeitsgruppe für Kartengeschichte ; Schweizerische Gesellschaft für Kartographie  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 28

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### Impressum

ISSN 1015-8480

Erscheinungsweise

Zweimal jährlich

Herausgeber

Arbeitsgruppe für Kartengeschichte, in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Gesellschaft für Kartographie (SGK)

Redaktionsteam

Hans-Uli Feldmann (Chefredaktor), Kartograph, Murten  
Madlena Cavelti Hammer, Geographin, Horw  
Alfons Cavelti, Kartensammler und Verleger, Köniz  
Hans-Peter Höhener, Kartenbibliothekar, Dr., Zürich  
Thomas Klöti, Geograph, Dr., Bern  
Wolfgang Lierz, Informatiker, Männedorf  
Urban Schertenleib, Geograph, Dr., Frauenfeld

Freie Mitarbeiter

Peter Barber, Kartenbibliothekar, London  
Catherine Hofmann, Kartenbibliothekarin, Paris  
Ingrid Kretschmer, Geographin, Dr. Prof., Wien  
Peter van der Krogt, Kartenhistoriker, Dr., Utrecht  
Peter H. Meurer, Kartenhistoriker, Dr., Heinsberg  
Markus Oehrli, Kartograph, Zürich  
Wolfgang Scharfe, Geograph, Dr. Prof., Berlin

Übersetzungen

Christine Studer (E), Bern  
Jean-Claude Stotzer (F), Gland

Grafiken

Urs Dick, Gurbrü

Druck

Vetsch + Co AG, Offsetdruck, Köniz

Verlag, Inseratenregie, Abonnemente

Verlag CARTOGRAPHICA HELVETICA  
Untere Längmatt 9, CH-3280 Murten  
Telefon und Fax ++41-26-670 10 50

Abonnementspreis

1 Jahr SFr. 40.– (Ausland SFr. 45.–) inkl. Versand  
Einzelheft SFr. 22.– (Ausland SFr. 24.–) inkl. Versand

Copyright

© 2003. Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit der Erlaubnis der Redaktion gestattet. Für den Inhalt der Beiträge sind die Autoren verantwortlich.

Adressänderungen

Bitte vergessen Sie bei einem Wohnortwechsel nicht, dem Verlag die neue Adresse mitzuteilen.

Unsere Homepage

[www.stub.unibe.ch/dach/ch/ch/carhe-dt.html](http://www.stub.unibe.ch/dach/ch/ch/carhe-dt.html)  
mit

- Inhaltsverzeichnis
- Zusammenfassungen
- Hinweise für Autoren
- Adressen der Redaktion
- Sonderhefte und Faksimileausgaben

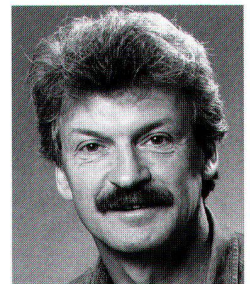
#### Editorial

Im Juni 2003 fand in Portland und Cambridge (USA) die 20. Internationale Konferenz zur Geschichte der Kartographie statt. Zu diesem Anlass wurden die Beiträge für die vorliegende Nummer von *Cartographica Helvetica* themenspezifisch ausgewählt. Bei den Manuskripten der drei österreichischen Autoren respektive Autorin handelt es sich um Vorträge, die 1992 – dem Jahr der 500jährigen Wiederkehr der «Entdeckung» Amerikas durch Christoph Columbus – gehalten wurden. Dieses Symposium «Deutsche und mitteleuropäische Beiträge zur Kartographie beider Amerikas» wurde in Berlin von Lothar Zögner, dem damaligen Leiter der Kartenabteilung der Staatsbibliothek zu Berlin, organisiert. Leider war es ihm aber aus verschiedenen Gründen nicht möglich, selber einen Tagungsband herauszugeben.

Beim Durchlesen des Manuskriptes von Ingrid Kretschmer mit dem Titel *Österreichische Expeditionskartographie in Südamerika* erinnerte ich mich plötzlich an eine Karte, deren Erstellung ich um 1964 während meiner Ausbildungszeit im Bundesamt für Landestopographie in Wabern miterlebt hatte. Wegen seiner Bescheidenheit realisierte damals dort kaum jemand, unter welchen strapaziösen Bedingungen Ernst Spiess diese Karte vermessungstechnisch aufgenommen hatte. Wahrscheinlich ist er einer der letzten Topographen, der die Methode der terrestrischen Photogrammetrie – wenn auch als Notlösung und zudem mit Glasnegativen – noch praktisch anwandte. Ein kurzes Telefonat mit ihm und vierzehn Tage später hatte ich das lebendig geschriebene, druckfertige Manuskript *Die Panta-Karte der SAC-Expedition in die Cordillera Vilcabamba*, samt gescannten Bildern auf dem Schreibtisch, vierzig Jahre nach der Expedition. So macht das Redigieren einer Fachzeitschrift Spass! Diese beiden Beiträge sollen gleichzeitig beweisen, dass auch erst vierzigjährige Karten bereits als Beispiele zur jüngeren Kartographieggeschichte gezählt werden können.

Die zwei anderen Autoren Johannes Dörflinger und Franz Wawrik waren ebenso unkompliziert und gleichzeitig überrascht über die unerwartete Wiedergeburt ihrer Aufsätze *Beiträge österreichischer Jesuitenmissionare zur kartographischen Erschliessung Amerikas* respektive *Die Darstellung Amerikas in den Kosmographien des 16. Jahrhunderts*. Die Idee, den Standort der beiden Konferenzorte Portland und Cambridge an der Ostküste Nordamerikas thematisch mit einzubeziehen, ist uns wenigstens mit dem Heftumschlag gelungen.

Im Forum werden drei Projekte vorgestellt, die in Bern durchgeführt wurden oder noch werden: Die Katalogisierung der Ryhiner-Sammlung, die Katalogisierung und Digitalisierung des Topographischen Atlas der Schweiz (Siegfriedkarte) und die erstmalige deutsche Übersetzung der *Geographia* von Ptolemäus. Das nächste Heft wird sich schwerpunktmässig wieder mehr mit der Schweiz beschäftigen.



Hans-Uli Feldmann

#### Inhalt

Aufsätze	Rubriken
Johannes Dörflinger Beiträge österreichischer Jesuitenmissionare zur kartographischen Erschliessung Amerikas 3	Nachrichten Heftumschlag vorne Landkartenquiz 24 Tagungen 42
Ingrid Kretschmer Österreichische Expeditionskartographie in Südamerika 13	Ausstellungen 46 Forum 47
Ernst Spiess Die Panta-Karte der SAC-Expedition in die Cordillera Vilcabamba (Peru) 25	Publikationen 51 Auktionen 55 Kleininserate 56
Franz Wawrik Die Darstellung Amerikas in den Kosmographien des 16. Jahrhunderts 33	Bestellscheine 57

# Imago Mundi

The International Journal for the  
History of Cartography

New to Routledge  
for 2003!

## EDITOR

Dr Catherine Delano Smith, Senior Research Fellow, Institute of Historical  
Research, University of London, UK

The English-language, fully-refereed, journal *Imago Mundi* was founded in 1935 and is the only international, interdisciplinary and scholarly journal solely devoted to the study of early maps in all its aspects. Full-length articles, with abstracts in English, French, German and Spanish, deal with the history and interpretation of maps and mapmaking in any part of the world, from earliest times to the mid-Twentieth Century. Shorter articles communicate significant new findings or new opinions. All articles are fully illustrated.

Each volume also contains three reference sections that together provide an up-to-date summary of current developments and make *Imago Mundi* a vital journal of record as well as information and debate: Book Reviews; an extensive and authoritative Bibliography; and a Chronicle, the official record for the previous year compiled from the data supplied by National Representatives in 25 countries.

This journal is also available online.

Please connect to [www.tandf.co.uk/online.html](http://www.tandf.co.uk/online.html) for further information.

To request a sample copy please visit: [www.tandf.co.uk/journals](http://www.tandf.co.uk/journals)

## SUBSCRIPTION RATES

2003 - Volume 55 (1 issue)

Print ISSN 0308-5694 Online ISSN 1479-7801

Institutional rate: US\$115;£70 (includes free online access)

Personal rate: US\$50;£30 (print only)

 **Routledge**  
Taylor & Francis Group

## ORDER FORM

rimu

PLEASE COMPLETE IN BLOCK CAPITALS AND RETURN TO THE ADDRESS BELOW

Please invoice me at the  institutional rate  personal rate

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Please contact Customer Services at either:

Taylor & Francis Ltd, Rankine Road, Basingstoke, Hants RG24 8PR, UK

Tel: +44 (0)1256 813002 Fax: +44 (0)1256 330245 Email: [enquiry@tandf.co.uk](mailto:enquiry@tandf.co.uk) Website: [www.tandf.co.uk](http://www.tandf.co.uk)

Taylor & Francis Inc, 325 Chestnut Street, 8th Floor, Philadelphia, PA 19106, USA

Tel: +1 215 6258900 Fax: +1 215 6258914 Email: [info@taylorandfrancis.com](mailto:info@taylorandfrancis.com) Website: [www.taylorandfrancis.com](http://www.taylorandfrancis.com)